



NAETISL

National Association of
Educational Translators and
Interpreters of Spoken Languages



MODDC

Missouri
Developmental
Disabilities Council

التواصل الفعال: عبارات مفيدة

تم تمويل مشروع دعم الوصول اللغوي في المدارس في ولاية ميسوري من قبل مجلس ميسوري للإعاقات التنموية، بدعم من إدارة المعيشة المجتمعية (ACL)، وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية (HHS) كجزء من منحة مالية اجمالية قدرها 1,361,246 دولاراً أميركياً بتمويل بنسبة 100% من قبل ACL/HHS.

المحتوى يعبر عن آراء المؤلف (المؤلفين) ولا يعكس بالضرورة وجهات النظر الرسمية لإدارة المعيشة المجتمعية (ACL) أو وزارة الصحة و الخدمات الإنسانية (HHS) أو الحكومة الأمريكية، كما لا يشكل تأييداً من قبلهم.



naetisl@gmail.com

NAETISL



Follow us



MODDC



moddc@moddcouncil.org



www.naetisl.org

www.moddcouncil.org





هذه أمثلة على العبارات التي يمكنك استخدامها إذا كنت بحاجة إلى توضيح من مترجم فوري أو أحد أفراد طاقم المدرسة، أو إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات أثناء الاجتماع.

عبارات إنجليزية	ترجمة
Please repeat that.	من فضلك كرر ذلك.
Can you please explain this one more time?	هل يمكنك من فضلك أن تشرح هذا مرة أخرى؟
There are many words I don't understand. Can you please explain them in another way?	هناك كلمات كثيرة لا أفهمها. هل يمكنك شرحها بطريقة أخرى؟
If I have questions after the meeting, how can I let the school know?	إذا كان لدي أسئلة بعد الاجتماع، كيف يمكنني إبلاغ المدرسة؟
I will need an interpreter for our next meeting. I speak: _____	سأحتاج إلى مترجم فوري في اجتماعنا القادم. أتحدث: _____





عبارات إنجليزية	ترجمة
Can I please have these documents translated into my language?	هل من الممكن ترجمة هذه المستندات إلى لغتي؟
Can you please explain what this word means?	هل يمكنك من فضلك أن تشرح ماذا تعني هذه الكلمة؟
I would like to schedule another conference with my child's teacher and will need an interpreter.	أرغب في جدولة مؤتمر آخر مع مدرس طفلي وسأحتاج إلى مترجم فوري.
What else can I do to help my child?	ما الذي يمكنني فعله أيضاً لمساعدة طفلي؟
What can I do if my child needs help?	ما الذي يمكنني فعله إذا كان طفلي يحتاج إلى المساعدة؟

